

Уважаемый родитель/опекун:

Детям требуется здоровое питание для того, чтобы хорошо учиться. Государственные школы округа Джефферсон ежедневно предоставляют учащимся полноценное питание. Завтрак стоит \$1.75 (нач. школа) и \$2.00 (средняя школа). Ланч стоит \$2.75 (нач. школа) и \$3.25 (средняя школа). Некоторые дети могут получать бесплатное питание или питание по сниженной цене. Стоимость ланча по льготной цене - \$0.40. В данном руководстве содержится информация о льготах в виде бесплатного питания или питания по сниженной цене, а также подробные инструкции.

Учащиеся любых классов будут получать завтрак бесплатно, если на них распространяется право на льготное питание. Учащиеся от дошкольного по 5 класс, если на них распространяется такое право, будут также получать бесплатно обед.

Ниже представлены ответы на возможные вопросы при заполнении заявления:

1. Кто может получать бесплатное питание? Все дети, семьи которых получают льготы по программе Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR) или Temporary Assistance for Needy Family (TANF, также известной как Colorado Works – Basic Cash Assistance или State Diversion), имеют право на бесплатное питание. Приемные дети, которые законно находятся под опекой органа патронатного воспитания или суда, имеют право на бесплатное питание, а также дети, участвующие в программе Head Start в своей школе. Дети, соответствующие определению бездомных, беспризорных или детей мигрантов, имеют право на бесплатное питание. Дети также могут получать бесплатное питание или питание по сниженной цене, если доход их семьи не превышает суммы, установленные государственным руководством по налогам и льготам и представленные в данной таблице.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ДОХОДАМ И ЛЬГОТАМ 2016-2017 учебный год			
Количество членов семьи	Годовой	Месячный	Еженедельный
1	\$21,978	\$1,832	\$423
2	\$29,637	\$2,470	\$570
3	\$37,296	\$3,108	\$718
4	\$44,955	\$3,747	\$865
5	\$52,614	\$4,385	\$1,012
6	\$60,273	\$5,023	\$1,160
7	\$67,951	\$5,663	\$1,307
8	\$75,647	\$6,304	\$1,455
На каждого дополнительного члена семьи добавьте:	\$7,696	\$642	\$148

2. Как определить относятся ли дети к бездомным, беспризорным или детям мигрантов? У членов вашей семьи нет постоянного места жительства? Вы все живете в приюте, отеле или другом временном жилище? Ваша семья переезжает каждый сезон? С вами живут дети, которые оставили свою предыдущую семью или место жительства? Если вы считаете, что дети, живущие с вами соответствуют данному описанию, но вам еще не сообщили о том, что они будут получать бесплатное питание, пожалуйста, позвоните в Community and Family Connections по телефону 303-982-7276 или Metro Migrant Education Program по телефону 303-365-5817, чтобы узнать, имеет ли ваш ребенок/дети это право.

3. Надо ли мне заполнять заявление на каждого своего ребенка? Нет. Заполните **ОДНО** заявление о бесплатном и льготном питании (Free and Reduced Price School Meals Application) на всех учащихся в вашей семье. При заполнении заявления предоставьте всю требуемую информацию, иначе оно не будет одобрено. Заполненное заявление сдайте в школьный офис или в столовую, пришлите по почте или доставьте лично в офис Службы продовольствия и питания (Food and Nutrition Service), 1829 Denver West Dr., Bldg. 27, Golden, CO 80401-0001.


4. Надо ли мне заполнять заявление, если я получил письмо в этом учебном году сообщающее, что мои дети имеют право на бесплатное питание? Нет. Пожалуйста, внимательно прочтите письмо, которое вы получили, и следуйте инструкциям.



Если кто-либо из ваших детей не указан в данном уведомлении, немедленно обратитесь к Ребекке Уолтерс (Rebecca Walters) по телефону (303) 982-6916 или по электронной почте rdwalter@jeffco.k12.co.us.

5. Могу ли я подать заявление онлайн? Да! Если у вас есть такая возможность, подача заявления онлайн предпочтительнее подачи в бумажном виде. К подаче заявления онлайн предъявляются те же требования и вам надо будет предоставить ту же информацию, что и в заявлении в бумажном виде. Чтобы начать или более подробно ознакомиться с процессом подачи заявления онлайн, зайдите на сайт <https://lunchapps.jeffco.k12.co.us>. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к Ребекке Уолтерс (Rebecca Walters) по телефону (303) 982-6916 или по электронной почте rdwalter@jeffco.k12.co.us.

6. Заявление для моего ребенка было одобрено в прошлом году. Должен ли я заполнять новое заявление? Да. Заявление для вашего ребенка действует только в течение прошлого учебного года и в течение 30 дней настоящего учебного года. Вы должны заполнить новое заявление в случае, если не получили специальное подтверждение от вашей школы о том, что ребенок получил льготы в новом школьном году.

 После окончания данного переходного периода, если семье не сообщили, что их дети гарантированно имеют право на получение льгот либо поданное семейное заявление не было одобрено, дети должны платить полную стоимость за школьное питание, при этом школа не будет высылать напоминание или уведомление об истечении срока действия льгот.

7. Я получаю льготы от программы WIC. Могут ли мои дети получить бесплатное питание? Дети в семьях, участвующих в программе WIC, могут иметь право на бесплатное или льготное питание. Пожалуйста, заполните заявление.

8. Будет ли проверена предоставленная мной информация? Да, и мы можем попросить у вас письменное подтверждение предоставленной информации.

9. Если я не имею права на программу сейчас, могу ли я подать заявление позже? Да. Вы можете подать заявление в любое время в течение учебного года, если увеличится состав вашей семьи, уменьшится доход или вы начнете получать SNAP или FDPIR. Если вы потеряете работу, то ваши дети смогут получать бесплатное или льготное питание в случае, если ваш доход снизится ниже указанного предела доходов.

10. Что делать, если я не согласен с решением школы по моему заявлению? Вы должны поговорить с официальными представителями Службы продовольствия и питания. Также вы можете сделать запрос о пересмотре своего заявления. Для этого позвоните или напишите Линн Уорнер, системному администратору Службы продовольствия и питания: Lynn Warner, Systems Administrator, Food and Nutrition Services, 1829 Denver West Drive, P.O. Box 4001, Golden, CO 80401-0001, телефон: (303) 982-6748.

11. Можно ли подать заявление, если кто-то из членов моей семьи не является гражданином США? Да. Для получения бесплатного или льготного питания, вам или вашим детям не обязательно быть гражданами США.

12. Что делать, если мой доход не всегда одинаков? Укажите сумму, которую вы обычно получаете. Например, если вы обычно получаете \$1,000 в месяц, но в прошлом месяце объем работы был меньше и вы получили лишь \$900, пишите, что получаете \$1,000 в месяц. Если вы обычно получаете сверхурочные, включите эту сумму, но не включайте ее, если вы работаете сверхурочно лишь время от времени. Если вы потеряли работу либо ваши рабочие часы или зарплата сократились, указывайте свой доход на настоящий момент.

13. Что делать, если у некоторых членов семьи нет дохода, который они могли бы указать? Члены семьи могут не получать некоторые виды доходов, которые мы просим вас указать в заявлении, либо не получать доходов вообще. В таком случае, пожалуйста, поставьте «0» в соответствующей графе. Тем не менее, если вы оставите какие-либо графы дохода пустыми, это также будет расцениваться как «0». Пожалуйста, будьте внимательны, когда оставляете графы пустыми, так как мы будем считать, что вы сделали это сознательно.

14. Мы находимся на военной службе. Должны ли мы указывать свой доход по-другому? В качестве дохода вы должны указать свою основную зарплату и денежные премии. Если вы получаете какое-либо денежное содержание на размещение семейных военнослужащих в квартирах вне базы, продукты питания или одежду либо дополнительное пособие на содержание семьи (Family Subsistence Supplemental Allowance), его также следует включить в доход. Тем не менее, если жилье предоставлено вам в рамках военной программы предоставления жилого помещения в собственность (Military Housing Privatization Initiative), не включайте денежное содержание на размещение в доход. Также в доход не включаются все дополнительные денежные надбавки за участие в боевых действиях в результате перемещений.

15. Моей семье требуется дополнительная помощь. Существуют ли другие программы, на участие в которых мы можем подать заявку? Чтобы узнать о том, как подать заявку на получение других льгот, обратитесь в свой местный отдел социальной помощи. Есть онлайн-служба для осуществления отбора и подачи заявлений на участие в программах медицинской, продовольственной и денежной помощи. Она называется Colorado PEAK; её сайт – <http://coloradopeak.force.com/>.

Если у вас возникли какие-либо дополнительные вопросы или вам необходима помощь, звоните по телефону (303) 982-6916. Мы отправим вам письмо, как только ваше заявление будет одобрено или отклонено. Пожалуйста, сохраните это письмо.

С уважением,

Линн Уорнер, системный администратор Службы продовольствия и питания

Заявление о недопущении дискриминации: Согласно Федеральному законодательству о гражданских правах, а также принципам и положениям о гражданских правах Министерства сельского хозяйства США (USDA), его агентства, офисы и сотрудники, а также учреждения, участвующие или проводящие программы USDA, не имеют право осуществлять дискриминацию на основании расы, цвета кожи, происхождения, пола, нарушений здоровья, возраста, либо мер пресечения или наказания за предшествующее нарушения гражданских прав в рамках своих программ или деятельности, проводимой или спонсируемой USDA. Лица с нарушениями здоровья, которым требуются альтернативные средства передачи информации для понимания программы (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов и т.д.), должны обратиться в агентство (местное или на уровне штата), в которое они подавали заявление на получение льгот. Глухие и слабослышащие лица, а также лица с нарушениями речи могут обращаться в USDA посредством Федеральной службы коммутируемых сообщений (Federal Relay Service) по телефону (800) 877-8339. Кроме того, информация о программе может быть доступной не только на английском, но и на других языках.

Чтобы подать на программу жалобу, связанную с дискриминацией, заполните форму жалобы на программу USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form – AD-3027), которую вы можете найти онлайн на сайте: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, а также в любом офисе USDA, или напишите письмо в USDA с указанием всей требуемой информации, указанной в форме.

Для запроса копии формы жалобы позвоните по телефону (866) 632-9992. Отправьте заполненную форму или письмо в USDA:

1) по почте: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights; 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410;

(2) по факсу: (202) 690-7442; или

(3) электронной почте: program.intake@usda.gov.

Наша организация предоставляет равные возможности.